



*Ми дякуємо Вам за те, що Ви обрали газові водонагрівачі RÖDA. Водонагрівачі виробляються за передовими технологіями відповідно до професійних стандартів. Перед початком експлуатації, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з встановлення і використання. Зберігайте посібник для подальшого використання.*

#### **Попередження:**

Газовий проточний водонагрівач RÖDA JSD20-T2M повинен встановлюватися лише згідно чинного законодавства, місцевих норм та правил. Забороняється встановлювати водонагрівач в ванних кімнатах, санвузлах, спальнях, коридорах та місцях загального користування. Встановлювати газові водонагрівачі можуть лише кваліфіковані співробітники спеціалізованих організацій, що мають усі необхідні дозволи та ліцензії.

#### **ЗМІСТ:**

Особливості	1
Заходи безпеки	2
Монтаж водонагрівача	5
Експлуатація	9
Технічне обслуговування	11
Типові проблеми та їх вирішення	12
Утилізація приладу	14
Технічні характеристики	15
Інформація про підтвердження відповідності продукту	16
Гарантійні зобов'язання	17

Примітка: Вміст даного керівництва може відрізнятись від характеристик Вашого виробу.

#### **Особливості:**

У газовому проточному водонагрівачі "RÖDA" в якості палива використовується природний газ. Він може швидко нагріти воду для ванної кімнати та кухні. Водонагрівач має закриту камеру згоряння, продукти згоряння видаляються зовні за допомогою вентилятора. Свіже повітря для спалювання газу також забирається ззовні. Водонагрівач обладнаний модуляційним газовим клапаном і сам підтримує встановлену споживачем температуру гарячої води.

**Простота експлуатації.** У газовому проточному водонагрівачі "RÖDA" відсутній постійно працюючий запальник. Розпал пальника відбувається автоматично при відкриванні крана гарячої води. Для розпалювання використовуються запальні електроди й блок розпалу. Живиться прилад від електромережі 220 В, 50 Гц.

**Безпека та надійність.** У водонагрівачі присутні всі захисні пристрої передбачені нормативними документами:

**Захист від поганої тяги.** Водонагрівач обладнаний чутливим диференційним датчиком тяги (пресостатом), що виключає прилад якщо є проблеми з системою димовидалення або вентилятором.

**Захист від перегріву.** Термостат перегріву відключить прилад при виникненні ризику перегріву теплообмінника.

**Захист від загасання.** Електрод контролю полум'я стежить за наявністю полум'я на пальнику. Це дозволяє безпечно відключити подачу газу при раптовому зникненні полум'я.

**Захист від замерзання.** Водонагрівач обладнано надійною системою захисту від замерзання. Вона складається з пасивного компоненту - спеціального гравітаційного шиберу, що запобігає потраплянню холодного повітря всередину водонагрівача при його простою. Додатково встановлені елементи активного захисту: термостат та керамічний нагрівальний елемент. При зниженні температури всередині водонагрівача до 5°C та нижче, термостат активує нагрівальний елемент, що живиться від електромережі. Це запобігає замерзанню води у теплообміннику та виходу його з ладу.

**Увага! Система активного захисту працює лише при увімкненому у мережу водонагрівачі. Не вимикайте його у холодну пору року**

**Увага! Система активного захисту захищає тільки сам водонагрівач. Якщо у приміщенні де встановлений водонагрівач може знижуватися температура нижче нуля, рекомендовано спорожнити водонагрівач та труби підводу холодної та гарячої води.**

**Захист від перевищення тиску.** Запобіжний клапан служить для захисту водонагрівача від перевищення тиску води в приладі вище 8 бар.

#### **Органи управління:**

- ручка регулювання потоку (температури) води;
- ручка регулювання потужності пальника;
- дисплей.

#### **Заходи безпеки БУДЬ ЛАСКА, дотримуйтесь неухильно**

Для запобігання нанесення шкоди людям та майну, будь ласка, дотримуйтесь наступних правил безпеки:

Зміст заходів безпеки розподілено у відповідності з наступними символами.



#### **Увага!**

Цей символ значить, що можливе травмування або псування майна.

#### **Попереджувальні символи:**


	Означає " <b>заборонено</b> "		Означає " <b>не торкайтесь</b> "
	Означає " <b>слідуйте даному порядку дій</b> "		Означає " <b>тримайте подалі від вогню</b> "

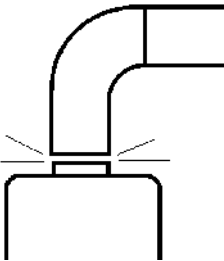



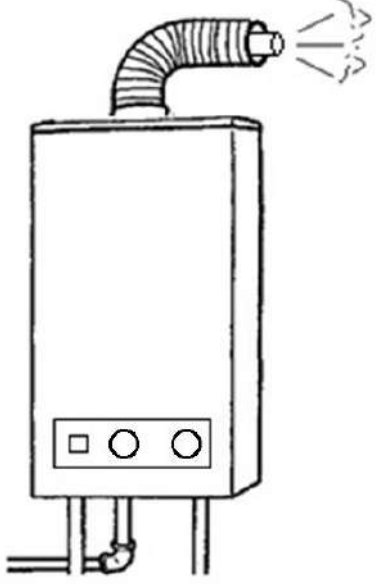

#### **Увага!**


В тексті та цифрових позначеннях експлуатаційних документів можуть бути допущені технічні помилки.

Зміна технічних характеристик та асортименту можуть бути виконані виробником без попереднього повідомлення

Водонагрівач не призначений для користування особами (а також малолітніми дітьми) зі зменшеними фізичними або розумовими психічними можливостями чи з браком досвіду та знань, за винятком безпосередньої присутності уповноваженого наглядового персоналу або особи, відповідальної за їхню безпеку, що надають необхідні інструкції щодо користування приладом. Малолітні діти, щоб не вдавалися до гри з приладом, повинні бути під наглядом уповноваженого персоналу.

	<b>Небезпека</b>
<p>Якщо Ви відчули запах газу:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Закрийте запірний газовий кран.</li> <li>2. Відкрийте вікна в приміщенні.</li> <li>3. Не користуйтеся будь-якими електричними вимикачами або електричними приладами, використання яких може призвести до появи іскри.</li> <li>4. Погасіть відкритий вогонь.</li> <li>5. Не користуйтеся телефоном в приміщенні де виявлено витік газу.</li> <li>6. Зателефонуйте з іншого приміщення та негайно сповістіть відповідальних представників газового господарства.</li> </ol>	

<p><b>При огляді димохідної труби.</b></p> <p>Якщо димохідна труба забилася або має витік в приміщення, не використовуйте водонагрівач.</p> <p>Категорично забороняється використовувати водонагрівач без підключення до димоходу. В іншому випадку це може призвести до отруєння чадним газом (CO)</p>		
<p><b>Використовувати можна тільки той газ, який вказаний на табличці нагрівача.</b></p> <p>Якщо використовується інший газ, то це може призвести до ненормального горіння, отруєння чадним газом, пожежі і пошкодження приладу.</p>		
<p><b>Ніщо не повинно закривати димохідну трубу.</b></p> <p>Закрита димохідна труба може призвести до отруєння чадним газом, пожежі і може пошкодити прилад.</p> <p><b>Не ставте димохідну трубу всередині будинку.</b></p> <p>Викид димових газів всередині будинку може привести до отруєння чадним газом, пожежі або ненормального горіння.</p>		

<p><b>Не ставте горючі та легкозаймисті матеріали поряд з приладом.</b></p> <p>Не ставте горючі матеріали, папір, одяг, бензин, масло та інші горючі і легко займисті матеріали поряд з приладом. Це може стати причиною пожежі або вибуху.</p>		
<p><b>Можливий ризик опіку, при неправильному налаштуванні водонагрівача.</b></p> <p>Необхідну температуру води виставити за допомогою регулятора потужності та протоку води. Перед тим як направити воду на тіло, перевірте її температуру, щоб уникнути термічного опіку</p>		
<p><b>Під час використання водонагрівача або одразу після вимкнення, не торкайтеся до вихлопної труби.</b></p> <p>Дотик до вихлопної труби може стати причиною сильного опіку.</p>		
<p><b>Гаряча вода з водонагрівача не може бути використана для пиття та приготування їжі. Прилад не може бути використаний окрім як за своїм прямим призначенням - нагрівання води для санітарних потреб.</b></p> <p>Вода з приладу не підходить для пиття. Використання приладу не за призначенням може завдати шкоди здоров'ю або зіпсувати прилад.</p>		
<p><b>Заборонено встановлювати водонагрівач над плитою.</b></p> <p>Висока температура та випари від кухонної плити можуть пошкодити прилад та призвести до його загоряння.</p>		

<p><b>Якщо прилад не використовуватиметься тривалий час, будь ласка, закрийте газовий вентиль і злийте воду з приладу.</b></p> <p>Це попередить витік газу і розморожування теплообмінника водонагрівача.</p>		
<p><b>Прилад не може бути встановлений на відкритому повітрі.</b></p> <p>Установка на відкритому повітрі може пошкодити прилад і послужити причиною виходу з ладу, включаючи загоряння і вибух, внаслідок впливу навколишнього середовища.</p>		

### Монтаж водонагрівача.



**Увага!** Перед встановленням водонагрівача зверніться до місцевої газової служби для детальних інструкцій щодо умов встановлення приладу та вентиляції приміщення.



**Увага!** Виконувати роботи по встановленню та підключенню водонагрівача до водопостачання, газової магістралі та димоходу можуть лише кваліфіковані спеціалісти, що мають відповідні дозволи та ліцензії на даний вид діяльності. Всі роботи повинні виконуватись згідно з місцевими нормами та правилами і вимогами чинних ДБН.

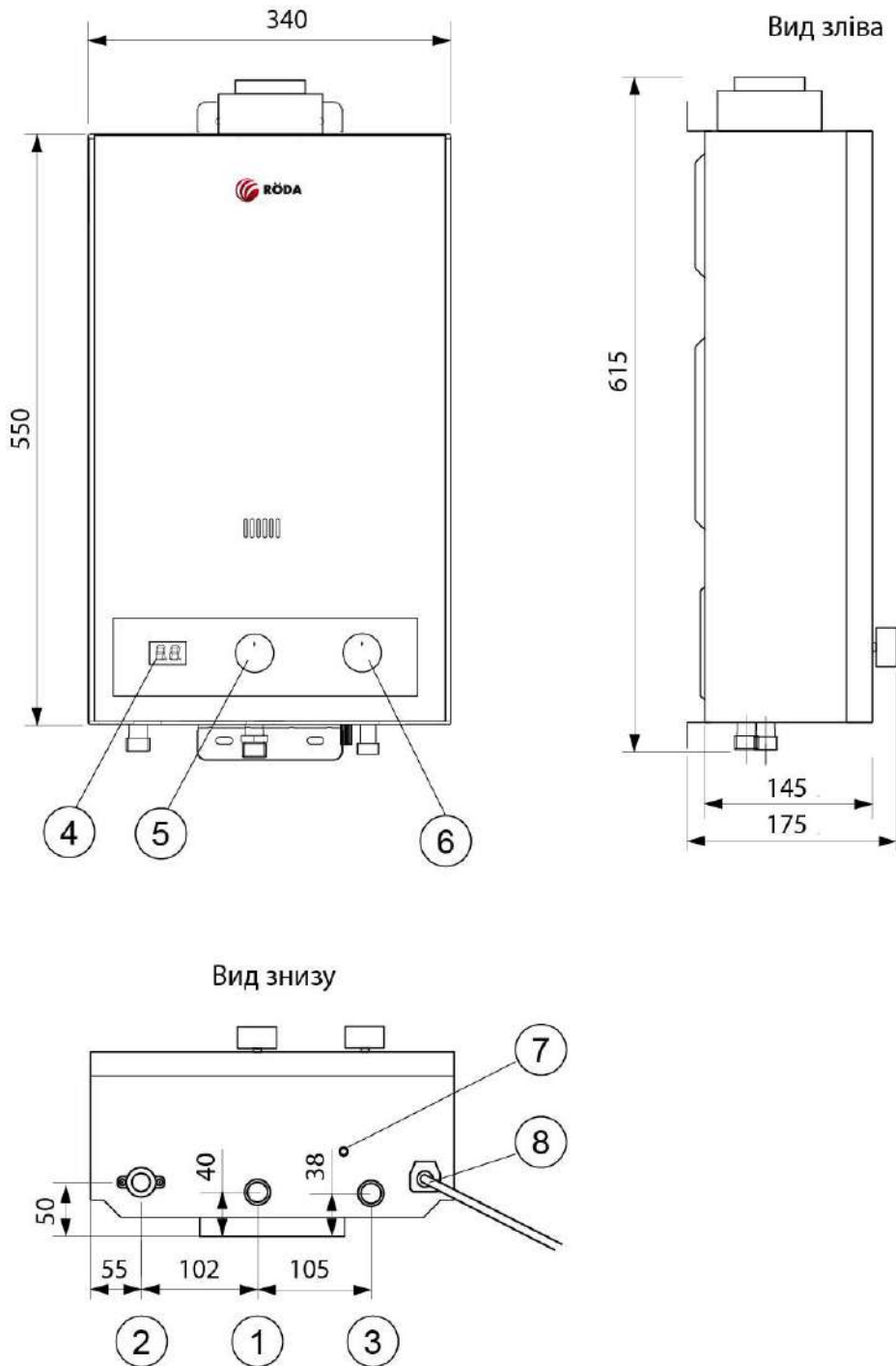


Рисунок 1. Розміри та основні елементи водонагрівача JSD-20T2M

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1 – Підключення газу 1/2"   | 5 – Ручка регулювання потужності пальника       |
| 2 – Вихід гарячої води 1/2" | 6 – Ручка регулювання потоку (температури) води |
| 3 – Вхід холодної води 1/2" | 7 – Клапан безпеки / зливний партрубок          |
| 4 – Дисплей                 | 8 – Кабель електричного живлення                |

1. При виборі висоти установки приладу розташуйте його таким чином, щоб отвір контролю полум'я був на рівні очей.

2. Відстані з боків і зверху повинні забезпечувати легкий доступ до апарату для його обслуговування.

3. Переконайтеся, що апарат буде вивішений вертикально.

4. Для кріплення приладу на стіні передбачено дві монтажні планки. Верхня і нижня планки мають по три отвори для кріпильних болтів.

5. Для кріплення використовуйте сталеві болти.

6. Якщо стіна, що відведена під установку водонагрівача, складається з горючих матеріалів, Ви повинні захистити її негорючою панеллю, товщиною не менше 10 мм.

7. У приміщенні, де встановлений водонагрівач, має бути вентиляційне вікно, розміром не менше 130 см<sup>2</sup>. Вікно повинне бути розташоване як можна далі від виходу димоходу, щоб запобігти попаданню димових газів у приміщення.



Рисунок 2



Рисунок 3



Примітки:

**1. Електропроводка, електроприлади, газові труби не повинні розташовуватися над апаратом. Безпосередньо під водонагрівачем заборонено встановлювати газові приналежності (крани, фільтри).**

**2. Водонагрівач не може бути встановлений в спальних приміщеннях, коридорі загального користування, ванних кімнатах, коморі, на сходах або ближче ніж в 5м від пожежного виходу.**

### Підключення труб холодної та гарячої води.

Діаметри патрубків підключення холодної та гарячої води - 1/2 ". Рекомендується встановити крани на вході холодної і виході гарячої води, це полегшить подальше обслуговування приладу.

Встановлюйте прилад таким чином, щоб була можливість злити з нього воду.

Для підключення до патрубків приладу бажано використовувати з'єднання за допомогою

накидної гайки та пласкої прокладки. Не прикладайте надмірних зусиль до затягування гайок, щоб не пошкодити прилад.

Труби для підключення гарячої води повинні бути виготовлені з термостійких матеріалів.

Для ефективної роботи водонагрівача необхідно встановити фільтр очистки водопровідної води від механічних забруднень. Якщо водопровідна вода має підвищену жорсткість, встановіть захисні фільтри. (не входять до комплекту поставки).

У випадку виходу з ладу водонагрівача по причині відсутності фільтрів, ремонт буде вважатися не гарантійним і відшкодовується споживачем.

### **Підключення газових труб.**



***Увага. Даний водонагрівач не призначений для роботи на скрапленому газу.***



***Увага. Підключення до газової магістралі повинні виконувати тільки спеціалізовані організації, що мають відповідні дозволи та ліцензії на даний вид діяльності.***

При підключенні газу використовуйте тільки матеріали, що призначені та сертифіковані для цих цілей. З'єднання газової магістралі з патрубком приладу виконувати за допомогою накидної гайки та плоскої прокладки з відповідних матеріалів.

Номінальний тиск природного газу в магістралі - 130 мм. вод. ст.

Встановіть газовий кран для відключення водонагрівача при тривалих простоях.

Для ефективної роботи водонагрівача необхідно встановити фільтр механічного очищення газу (не входить до комплекту поставки). У випадку виходу з ладу водонагрівача по причині відсутності газового фільтра ремонт буде вважатися не гарантійним і відшкодовується споживачем.

### **Установка димаря для відведення продуктів згоряння.**

Найважливішою умовою безпечної роботи апарату є видалення всіх продуктів згоряння газоподібного палива. Тому описані нижче правила приєднання труби відпрацьованих газів до димоходу повинні бути виконані неухильно.

Димохід повинен бути герметичним і стійким до впливу продуктів згоряння. Під стійкістю до дії продуктів згоряння мається на увазі стійкість при тепловому навантаженні і стійкість до впливу продуктів згоряння.



***Увага. Використовуйте лише оригінальну коаксіальну трубу, що поставляється в комплекті з водонагрівачем.***

При встановленні коаксіальної труби необхідно створити нахил труби в сторону викиду 2% до 5% від довжини горизонтальної ділянки (див. Рисунок 4)



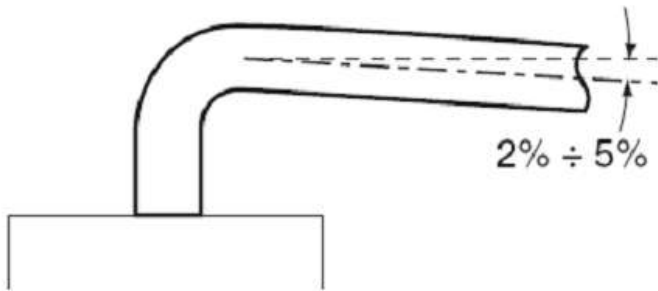


Рисунок 4 – Рекомендований нахил труби для евакуації конденсату та атмосферних опадів

Порядок операцій при встановленні димоходу на водонагрівач :

- Розпакувати водонагрівач.
- Переконавшись у повній комплектації.
- Зняти пробки зі штуцерів газової та водяних труб.
- Зафіксувати обладнання у вертикальному положенні та розмітити отвір на стіні для труби.
- Зняти водонагрівач та зробити отвір у стіні для коаксіальної труби
- Змонтувати водонагрівач на місце та встановити на нього коаксіальну трубу
- Заповнити простір між трубою та отвором в стіні стіною негорючим матеріалом



**При здійсненні відводу продуктів згорання необхідно віддавати пріоритет місцевим нормам, в тому числі зазначеним в ДБН В.2.5-20-2001 «Газопостачання» (додаток Ж).**

#### **Підключення до електромережі.**

Водонагрівач підключається до мережі 220 В, 50 Гц.

При підключенні дотримуйтесь полярності L-N (фаза L - коричневий; нейтраль N - блакитний) та заземлення (жовто-зелений кабель).

Для ефективної роботи водонагрівача необхідно встановити стабілізатор напруги з номінальною потужністю 150 Вт (не входить до комплекту поставки). У випадку виходу з ладу водонагрівача по причині відсутності стабілізатора напруги або заземлення, ремонт буде вважатися не гарантійним і відшкодовується споживачем.



**Увага! Заборонено користуватися водонагрівачем, який не заземлений належним чином.**

#### **Експлуатація.**



Введення приладу в експлуатацію повинно виконуватися виключно кваліфікованими фахівцями. Вони повинні надати користувачеві всю необхідну інформацію щодо правильної експлуатації обладнання.

#### **Підготовка перед включенням:**

1. Перевірити відповідність типу підведеного газу інформації на табличці, розташованій на обладнанні. Переконавшись, що з газопроводу видалене повітря.
2. Перевірити чи є проток води через апарат.
3. Перевірити чи є напруга в електромережі та чи заземлена розетка.
4. Відкрити кран подачі газу на водонагрівач.

5. Включити водонагрівач в електромережу.
  6. Увімкнути водонагрівач кнопкою 4 (див. рисунок 5)
  7. Відкрити кран гарячої води. Апарат включиться автоматично. Відрегулюйте температуру гарячої води.
- Під час першого запуску може знадобитися деякий час, доки газ з магістралі дійде до пальника.

### Регулювання температури гарячої води.

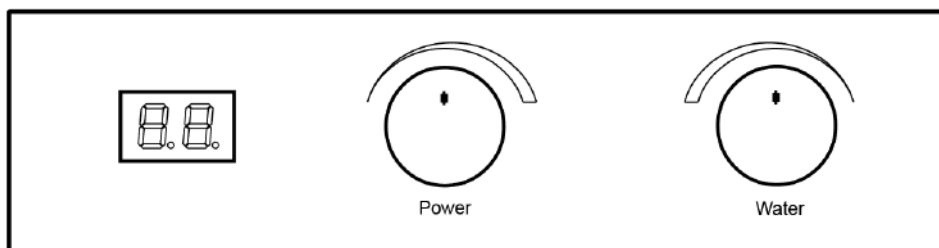


Рисунок 5. Панель керування водонагрівача

Увімкніть водонагрівач у мережу. Відкрийте кран гарячої води та дочекайтесь щоб водонагрівач включив пальник і почав давати гарячу воду. При надлишковій потужності водонагрівача можна її знизити за допомогою регулятора Power. Повертаючи регулятор за годинниковою стрілкою потужність на пальнику збільшується. При повертанні регулятора проти годинникової стрілки потужність пальника зменшується.

Правий регулятор слугує для збільшення або зменшення граничного потоку води через нагрівач. При обертанні регулятора за годинниковою стрілкою, проток води зменшується, при незмінній потужності це призведе до збільшення температури гарячої води.

При обертанні регулятора проти годинникової стрілки проток води збільшується, при незмінній потужності це призведе до зменшення температури гарячої води.

Використовуючи ці два регулятори можна встановити бажану температуру гарячої води.



**Увага! Перед тим як направити воду на тіло, перевірте її температуру, щоб уникнути термічного опіку**

### Захист від замерзання.

Прилад обладнаний системою захисту від замерзання, що автоматично включає електрообігрів теплообмінника при зниженні температури всередині водонагрівача нижче +5 °С.

Електрична система захисту від замерзання працює тільки при підключеному до електромережі водонагрівачеві.

**Для додаткового захисту від замерзання слід використовувати наступне:**

Якщо можливо зниження температури нижче 0°C в приміщенні, де встановлений водонагрівач, слід злити воду з водонагрівача

*Примітка. Злив води з водонагрівача не захистить від замерзання водопровід.*

### **Щоденний догляд.**

Регулярно перевіряйте стан газової труби на наявність тріщин і ознак зносу. Для перевірки витоку газу використовуйте мильну воду.

Регулярно перевіряйте відсутність витоків води.

Для чищення зовнішнього корпусу можна використовувати вологу тканину і неагресивні негорючі мийні засоби.

Регулярно перевіряйте димову трубу на щільність приєднання до приладу.

Якщо водопровідна вода має підвищений вміст солей жорсткості, встановіть пом'якшувач води.

Жорстка вода може стати причиною виходу з ладу водонагрівача.

### **Технічне обслуговування**

Технічне обслуговування має проводитись не рідше 1 разу на рік, не залежно від частоти використання, виключно фахівцем Авторизованого СЦ.

Дозволяється використовувати тільки оригінальні запчастини і приладдя.

### **Планове технічне обслуговування**

#### **Перевірка функціонування**

Перевірити, що всі функціональні вузли знаходяться в робочому стані.

#### **Теплообмінник**

Оглянути теплообмінник.

Якщо зібрався бруд: демонтувати теплообмінник і почистити камеру струмом води під тиском.

Якщо бруд залишається, замочити забруднені частини у гарячому миючому розчині і ретельно помити.

Здійснити монтаж теплообмінника за допомогою нових елементів з'єднання.

#### **Пальник**

Раз на рік необхідно оглянути пальник і при необхідності почистити.

Якщо пальник сильно забруднений: демонтувати пальник, замочити у гарячому миючому розчині і ретельно помити.

### **Запуск після технічного обслуговування**

Відкрити всі запірні вентиля.

Оглянути газову арматуру.

Перевірити димовідвідні труби.

Перевірити щільність газових з'єднань.

Перевірити напругу в мережі.

Відкрити кран гарячої води та перевірити спрацювання приладу.

## Типові проблеми та їх вирішення

Можлива причина		Несправність										Варіанти вирішення	
		Полум'я згасає під час роботи водонагрівача	Відсутній розпал	Полум'я жовтого кольору та утворення сажі	Ненормальне полум'я та запах при роботі водонагрівача	Сторонній шум при роботі приладу	Вода занадто холодна при положенні регулятора потоку на мінімум	Вода занадто гаряча при положенні регулятора потоку на максимум	Полум'я гасне, якщо регулятор потоку встановлений не на максимум	Полум'я не згасає після закриття крану	Вода не протікає через водонагрівач		
Газовий клапан не відкривається або відсутній газ			x										Відкрийте газовий кран або відновіть подачу газу
Газовий кран не відкритий повністю							x						Відкрийте газовий кран повністю
Повітря в газовій трубі			x										Повторіть процес запуску водонагрівача
Тиск газу не відповідає потрібному	Занадто великий			x	x	x							Перевірте газові труби та відрегулюйте тиск подачі при необхідності
	Занадто малий	x	x				x						
Водонагрівач не спрацьовує при відкритті крану			x										Повністю відкрийте кран гарячої води на змішувачі
Низький тиск води		x	x				x		x	x			Перевірте підключення води
Спрацював термостат перегріву		x	x										Зачекайте доки водонагрівач охолоне та перезапустіть його
Низька напруга живлення		x	x										Перевірте стабілізатор напруги
Забруднений пальник				x	x	x							Очистіть пальник
Теплообмінник забруднений		x		x	x	x							Очистіть теплообмінник
Пошкодження газового клапану			x				x	x		x	x		Замініть клапан
Пошкодження плати керування		x	x									x	Замініть плату
Забруднений фільтр води		x	x					x	x				Почистіть фільтр
Несправність вентилятора або пресостату		x	x										Перевірте стан вентилятора та пресостату, при необхідності замініть

Заштрихована область означає компетенцію сервісного інженера.

Не заштрихована область - користувача, фахівців газової служби або монтажною організацією.

**Комплектність водонагрівача:**

№	Найменування	Кількість
1	Газовий водонагрівач RÖDA	1
2	Керівництво по експлуатації. Гарантійний талон	1
3	Упаковка	1
4	Коаксіальний димохід (поставляється в окремій коробці)	1
5	Комплект елементів кріплення	1

**Несправності**

Якщо Ваш водонагрівач не працює, будь ласка, зверніться до розділу «Типові проблеми та їх вирішення». Якщо Ви все ж не можете вирішити проблему або Ви в чомусь не впевнені, не намагайтеся вирішити її самостійно. Будь ласка, зверніться до сервісного центру.

**Гарантія на виріб**

Гарантійний термін експлуатації водонагрівача - 12 місяців з дати введення в експлуатацію, але не більше ніж 18 місяців з дати продажу.

Термін служби водонагрівача - 5 років.

Будь ласка, прочитайте в гарантійному талоні зобов'язання та обмеження гарантії. Ремонт після закінчення гарантії приладу буде платним. Даний продукт є побутовим домашнім приладом. Гарантія не поширюється на промислове використання виробу.

Так як вироби постійно удосконалюються, даний буклет може описувати характеристики, що відрізняються від характеристик Вашого приладу. Зміни у виробі можуть бути не відображені в даному буклеті.

**Утилізація приладу.**

Після закінчення терміну служби водонагрівача або неможливості провести його ремонт, водонагрівач повинен бути демонтований і утилізований. Для демонтажу приладу зверніться в спеціалізовану організацію, яка має всі дозволи та ліцензії на роботу з газовикористовуючим обладнанням. Водонагрівач після часткового розбирання може бути утилізований як брухт кольорових і чорних металів, згідно з місцевим законодавством. Для утилізації водонагрівача зверніться в спеціалізовану організацію.

**УВАГА!**

**Гарантійний талон повинен бути обов'язково заповнений продавцем магазину! У разі відсутності талона чи неправильного його заповнення, виробник має право відмовити Вам у здійсненні безкоштовного гарантійного ремонту.**

**Технічні характеристики**

<b>Модель</b>		<b>JSD20-T2M</b>
Теплова потужність повна	кВт	20
Теплова потужність корисна	кВт	18
Мінімальна теплова потужність корисна	кВт	5
ККД	%	>84
Тип газу		Природний газ
Номінальний тиск газу	мм.в.ст.	130
Максимальна витрата газу	м <sup>3</sup> /год	2,3
Тип розпалу		автоматичний
Тип контролю полум'я		іонізаційний
Тип регулювання температури		ручний
Продуктивність ГВП, при $\Delta t=25^{\circ}\text{C}$	л/хв	10
Мінімальний робочий тиск води	бар	0,3
Максимальний робочий тиск води	бар	8
Мінімальний проток води для роботи	л/хв	5
Живлення		220В, 50Гц
Захист		IPX4D
Споживана електрична потужність	Вт	40
Діаметр підключення димоходу	мм	90/60
Діаметр підключення газу	дюйм	1/2
Діаметр підключення холодної/гарячої води	дюйм	1/2
Розміри, ВхШхГ	мм	615x340x175
Вага нетто	кг	9



### **Інформація про підтвердження відповідності продукту**

Газовий проточний водонагрівач торгової марки RÖDA JSD20-T2M відповідає вимогам:

- технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 04.07.2018 р. № 814);
- технічного Регламенту електромагнітної сумісності обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015р. № 1077);
- технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067);
- технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139);
- технічного регламенту щодо енергетичного маркування (затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 07 серпня 2013 р. № 702)
- технічного регламенту енергетичного маркування водонагрівачів, баків-акумуляторів та комплектів з водонагрівача і сонячного обладнання (затвердженому наказ № 100 від 19 квітня 2019 р. МІНІСТЕРСТВО РЕГІОНАЛЬНОГО РОЗВИТКУ, БУДІВНИЦТВА ТА ЖИТЛОВО-КОМУНАЛЬНОГО ГОСПОДАРСТВА УКРАЇНИ
- технічного регламенту щодо встановлення системи для визначення вимог з екодизайну енергоспоживчих продуктів (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 03 жовтня 2018 р. № 804);
- технічного регламенту щодо вимог до екодизайну для водонагрівачів та баків-акумуляторів (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 14 серпня 2019 р. № 740)

Декларацію відповідності можна переглянути на сайті [www.optim.ua](http://www.optim.ua) у розділі «Підтримка».

### **Вироблено для компанії RÖDA, Німеччина**

Адреса потужностей виробництва: Жонгшан Повтек Еплайансес еМ еФ Джі, ЛТД. Хелс Роуд 23, Нейшнл Хелс Текнолоджи Парк, Торч Девелопмент Зоун, Гуангдонг, КНР

### **Уповноважений представник в Україні:**

ТОВ « ТОРГОВА КОМПАНІЯ «ОПТИМ», 03134, м. Київ, вул. Пшенична , 9

тел.: (044) 496-40-46

Тел. гарячої лінії: 0-800-50-70-35 (безкоштовно зі стаціонарних телефонів, в межах України).

**Гарантійні зобов'язання**

Виготовлено Жонгшан Повтек Еплайансес еМ еФ Джі, ЛТД. Хелс Роуд 23, Нейшнл Хелс Текнолоджи Парк, Торч Девелопмент Зоун, Гуангдонг, КНР

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ № \_\_\_\_\_

Найменування товару: водонагрівач газовий проточний «RÖDA» модель: JSD 20 –T2M

Виготовлений відповідно до вимог передбачених в Україні для такого типу товарів

Виробник гарантує відповідність товару вимогам, що зазначені в нормативних документах, за умови виконання споживачем вимог, які викладені в цьому документі.

Країна виробництва товару: КНР

**Дані гарантійні зобов'язання дійсні тільки на території України на виріб, що придбаний виключно на території України.**

Виробник встановлює гарантійний термін експлуатації протягом 12-ти місяців з моменту введення приладу в експлуатацію, але не більше ніж 18-ти місяців з моменту придбання виробу в роздрібній мережі при дотриманні умов транспортування, зберігання, правил монтажу та експлуатації, які наведені в цьому керівництві.

Гарантійний термін зберігання у нормальних умовах - 6 місяців з дня продажу, але у будь-якому випадку не більш ніж 18 місяців з дати виготовлення. На вироби, які продані або введені в експлуатацію після гарантійного терміну зберігання, гарантійні зобов'язання не розповсюджуються. Виробник гарантує можливість використання виробу за призначенням протягом терміну служби на території України тільки за умови виконання вимог діючих експлуатаційних документів та проведення щорічного технічного обслуговування згідно «Положення про технічне обслуговування внутрішніх систем газопостачання житлових будівель, громадських споруд, підприємств побутового та комунального призначення» затвердженого наказом ДАХК Укр газ 30.07.97 №35 та зареєстрованого в Мінюсті України 02.10.97г. №451/2255.

Дані гарантійні зобов'язання поширюються на виробничий або конструкційний дефект виробу. Гарантія містить у собі виконання АСЦ ремонтних робіт і заміну дефектних деталей виробу в сервісному центрі або у покупця (на розсуд сервісного центра). Гарантійний ремонт виробу виконується в терміни, передбачені законодавством України. Дані гарантійні зобов'язання не поширюються на планове та інше технічне обслуговування виробу (заміна фільтрів, прокладок, чищення тощо).

**Увага! Уважно ознайомтеся з розділами «Заходи безпеки» і «Монтаж водонагрівача» та «Експлуатація».**

Протягом гарантійного терміну експлуатації, споживач має право на безкоштовний гарантійний ремонт згідно з вимогами Закону України «Про захист прав споживачів» та «Правил гарантійного ремонту (обслуговування) або гарантійної заміни технічно складних побутових товарів», затвердженого КМУ від 11 квітня 2002р. № 506.

Якщо у Вас виникнуть будь-які запитання або проблеми, будь ласка, звертайтеся в Авторизовані Сервісні Центри (далі по тексту АСЦ). Наявність та телефони АСЦ у Вашому місті можна довідатись у продавця, або зателефонувавши за телефоном: 0-800-50-70-35

Будь-яку додаткову інформацію про сервіс Ви можете отримати на сайті [www.optim.ua](http://www.optim.ua) у розділі «Підтримка».

У зв'язку з тим, що перелік сервісних центрів постійно змінюється, актуальний перелік Ви зможете отримати на офіційному сайті: <http://optim911.com.ua>



У випадку експлуатації товару з порушенням правил або невиконанням рекомендацій заводу-виробника чи АСЦ, протягом гарантійного терміну, ремонт буде проведений за рахунок споживача.

Термін служби (придатності) товару 5 років. Виробник гарантує можливість використання товару за призначенням протягом терміну служби (за умови проведення післягарантійного технічного обслуговування або ремонту за рахунок споживача).

Зазначені вище гарантійний термін експлуатації та термін служби поширюються тільки на виріб, що використовується в особистих, побутових, сімейних або домашніх цілях, не пов'язаних з підприємницькою діяльністю!

Суб'єкти господарювання для постановки обладнання на гарантійне обслуговування повинні укласти окремий договір на гарантійне обслуговування з АСЦ.

Гарантійний термін експлуатації, а також термін служби виробу автоматично припиняється у випадку:

- внесення в конструкцію товару змін або виконання доробок, а так само використання вузлів, деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами;
- використання товару не за призначенням;
- пошкодження товару споживачем або третьою стороною;
- порушення правил експлуатації;
- несвоєчасного проведення (або не проведення взагалі) планового технічного обслуговування виробу.

**Особливі умови гарантійного обслуговування водонагрівачів газових проточних ТМ «RÖDA».**

Ця гарантія не надається, якщо несправності у виробі виникли в результаті замерзання або однократного перевищення максимально припустимого тиску води, зазначеного в експлуатаційних документах; експлуатації без захисних пристроїв або пристроїв, що не відповідають технічним характеристикам виробу; використання корозійно-активної води (рідини), не призначеної для пиття; корозії від електрохімічної реакції.

Для отримання гарантії на виріб Власнику (споживачу) необхідно викликати представника АСЦ для введення виробу в експлуатацію. Виробник не несе гарантійні зобов'язання і не здійснює гарантійне обслуговування та технічну підтримку товару в наступних випадках:

- порушення або невиконання споживачем правил встановлення та експлуатації обладнання, що викладені у «Інструкції з монтажу й експлуатації»;
- при появі корозії на частинах виробу;
- наявність виправлень, підтирань в записах гарантійного талону або талон не оформлений належним чином;
- монтаж обладнання виконаний приватними особами або організаціями, які не мають ліцензії та інших дозвільних документів на здійснення даного виду робіт;
- при самовільному демонтажі апарата або його складових частин;
- ремонту/налагодження/пуск в експлуатацію виробу не уповноваженими на те організаціями/особами;
- обладнання змонтоване з порушенням технічних норм та правил, а також рекомендацій заводу-виробника;
- при самовільному внесенні в конструкцію обладнання змін та доробок, а також використанні вузлів не передбачених нормативною документацією або запчастин неоригінального походження;
- при самовільному регулюванні автоматики безпеки (крім регулювання температури ручками потужності пальника та потоку води);
- при припиненні електропостачання в опалювальний сезон (не спрацювання функції «Антизамерзання», в результаті чого можливий вихід з ладу вузлів апарата)
- при наявності механічних пошкоджень на виробі або його вузлів, слідів впливу на нього надмірної сили, хімічно-агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості/запилення, концентрованих парів, якщо що-небудь з перерахованого стало причиною несправності виробу або його окремого вузла;
- наявність пошкоджень, що отримані внаслідок неправильного транспортування або зберігання;
- несправність викликана дією непереборних сил (пожежа, удар блискавки, затоплення, природні катаклізми і т.д.), недостатньою вентиляцією, підвищеною вологістю, навмисними або необережними діями споживача або третіх сторін;
- виявлені пошкодження товару, що викликані попаданням всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах, тварин, осаду (нальоту) від теплоносія тощо;
- обладнання змонтовано в місцях, де не допускається розміщення газового обладнання (ДБН В.2.5.-20-2001 Газопостачання);
- якщо власник обладнання не може надати гарантійні документи;
- у приміщенні ведуться будівельні (ремонтні) роботи, що супроводжуються виділенням пилу та бруду;
- прилад встановлений всередині будь-якого відсіку або між меблями і відстань між приладом та внутрішніми сторонами відсіку менше ніж указано у інструкції;
- порушена пломба заводу-виробника або АСЦ;
- необхідності заміни фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних/порцелянових і переміщуваних вручну деталей і інших додаткових деталей, що швидко зношуються, та змінних деталей (комплектуючих) виробу, що мають власний

обмежений період працездатності, у зв'язку з їх природним зносом, або якщо така заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу;

- наявності дефектів системи, у якій виріб використовувався як елемент цієї системи.
- ушкодження, спричинені недбалим, неохайним використанням і недотриманням правил догляду за виробом.

- ушкодження або ненормальне функціонування виробу, спричинене:

- збоями або невідповідністю стандартам параметрів мереж електроживлення, газопостачання, водопостачання та інших подібних зовнішніх факторів;

- використанням нестандартних і (або) неякісних витратних матеріалів, приладдя, запасних частин, елементів живлення, що не були поставлені або рекомендовані виробником

Після закінчення гарантійного терміну експлуатації, власник зобов'язаний укласти договір на планове технічне обслуговування з АСЦ, що має ліцензію і дозвіл на виконання відповідного виду робіт підвищеної небезпеки.

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технологічних характеристик, виробником можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у виріб без попереднього повідомлення Покупця і не несуть зобов'язань по зміні/поліпшенню раніше випущених виробів.

### **ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ**

Для введення обладнання в експлуатацію, Вам необхідно звернутися в один з АСЦ, або працівників газового господарства або до іншої спеціалізованої організації, яка має відповідні дозволи та ліцензію на виконання відповідних робіт для виклику відповідного фахівця.

При зверненні в АСЦ, Вам необхідно мати при собі даний документ.

Введення обладнання в експлуатацію проводиться тільки при виконанні наступних умов:

- наявність гарантійних документів з заповненою першою сторінкою гарантійного талону;

- наявності у Власника обладнання всіх необхідних дозволів державних органів на встановлення системи автономного опалення;

- розміщення, монтаж та підключення обладнання відповідають вимогам заводу-виробника і діючим нормам і правилам;

- у приміщенні не ведуться будівельні роботи, що супроводжуються виділенням пилу та бруду.

Після закінчення робіт, що пов'язані з введенням обладнання в експлуатацію, сервісний технік АСЦ (газового господарства) повинен опломбувати обладнання та внести номер пломби в талон введення обладнання в експлуатацію та гарантійний талон. Після цього відповідальність за збереження пломби несе власник устаткування.

**УВАГА!** По закінченню робіт із введення обладнання в експлуатацію фахівець зобов'язаний провести інструктаж користувача із правил безпечної експлуатації обладнання!

**ЦЕ ВАЖЛИВО!** Організація яка ввела це обладнання в експлуатацію бере на себе гарантійні зобов'язання перед споживачем в обсязі передбаченому для заводу-виробника.

### **РЕМОНТ ОБЛАДНАННЯ**

Гарантійні зобов'язання передбачає безкоштовний ремонт та/або заміну деталей (вузлів), що визнані дефектними у зв'язку з браком або невідповідної якості збирання виробу заводом-виробником.

Ремонт або заміна деталей може проводитися з використанням нових або відновлених деталей (вузлів). При заміні деталей (вузлів) по гарантії, несправні переходять у власність АСЦ.

Якщо Ваше обладнання перестало працювати або спостерігаються будь-які відхилення від нормальної роботи, Вам необхідно звернутися в найближчий АСЦ або в газове господарство та викликати інженера.

Увага! Перед викликом спеціаліста сервісного центру впевніться в тому, що присутній газ у системі газопостачання.

Хибний виклик фахівця сервісного центру сплачується Вами за діючими тарифами АСЦ.

Хибним викликом вважається звернення споживача до АСЦ за умов:

- невиконання вимог, що передбачені умовами гарантійного зобов'язання;

- якщо непрацездатність обладнання не пов'язана із заводськими недоліками деталей (вузлів) або обладнання в цілому;
- відсутності власника устаткування на об'єкті, де встановлено обладнання, у момент прибуття спеціаліста АСЦ;
- відмова від виклику менш, ніж за п'ять годин до прибуття спеціаліста АСЦ у місце виклику, в раніше узгоджений час.

У разі, якщо гарантійний ремонт виробу неможливо провести на місці його встановлення, то ремонт проводитиметься в майстерні АСЦ.

Після виконання ремонту, фахівець АСЦ зобов'язаний заповнити інформацією талон гарантійного ремонту, поставити пломбу і внести її номер у відповідному розділі гарантійних документів.

### **ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА**

По закінченню гарантійного терміну експлуатації, Ви маєте право укласти з АСЦ договір на післягарантійне обслуговування Вашого обладнання.

Увага! Обладнання відноситься до категорії підвищеної небезпеки, і вимагає щорічного обслуговування. Не нехуйте своєю безпекою та оточуючих вас людей.

Увага! В разі виникнення будь-яких запитань або проблем в процесі експлуатації обладнання, будь ласка, звертайтеся в Уповноважені Сервісні Центри. Наявність та телефони АСЦ у Вашому місті можна довідатись у продавця, або зателефонувавши за телефоном: 0-800-50-70-35 (гаряча лінія, безкоштовно зі стаціонарних телефонів на території України)

У зв'язку з тим, що перелік сервісних центрів постійно змінюється, актуальний перелік авторизованих сервісних центрів Ви можете отримати на офіційному сайті: <http://optim911.com.ua>

### **Даним підписом споживач підтверджує:**

З керівництвом з експлуатації апарата, умовами гарантійних зобов'язань та гарантійного обслуговування ознайомлений, та приймаю їх у повному обсязі.

П.І.Б споживача \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_



Виготовлено: Жонгшан Повтек Еплайнсес еМ еФ Джі, ЛТД. Хелс Роуд 23, Нейшнл Хелс Текнолоджи Парк, Торч Девелопмент Зоун, Гуангдонг, КНР

Ідентифікаційний код продавця згідно ЄДРПОУ \_\_\_\_\_

Код згідно ДКУД \_\_\_\_\_

№ \_\_\_\_\_

## **ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

Заповнює продавець

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка:  
водонагрівач газовий проточний «RÖDA» модель: JSD 20 T2M

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата Виготовлення \_\_\_\_\_

Продавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса продавця \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_ Ціна \_\_\_\_\_

ПІБ продавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

МП

**Заповнює виконавець**

Товар прийнято на гарантійне обслуговування\* \_\_\_\_\_

Дата взяття товару на гарантійний облік \_\_\_\_\_ Номер взяття на гарантійний облік \_\_\_\_\_

ПІБ відповідальної особи \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

\*Назва підприємства, юридична адреса

МП

Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування заміненних запчастин	Підпис, № пломби

Гарантійний термін експлуатації продовжено до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

МП

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

ПІБ відповідальної особи виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

Товар уцінено \_\_\_\_\_ (дата і номер опису-акту уцінення товару)

Нова ціна \_\_\_\_\_ гривень

ПІБ відповідальної особи виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

Виготовлено: Жонгшан Повтек Еплайнсес еМ еФ Джі, ЛТД. Хелс Роуд 23, Нейшнл Хелс Текнолоджи Парк, Торч Девелопмент Зоун, Гуангдонг, КНР

Ідентифікаційний код продавця згідно ЄДРПОУ \_\_\_\_\_

Код згідно ДКУД \_\_\_\_\_

№ \_\_\_\_\_



---

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

на введення в експлуатацію

Заповнює продавець

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка:  
водонагрівач газовий проточний «RÖDA» модель: JSD 20 T2M

Заводський \_\_\_\_\_ номер \_\_\_\_\_ Дата  
Виготовлення \_\_\_\_\_

ПІБ \_\_\_\_\_ відповідальної \_\_\_\_\_ особи \_\_\_\_\_ продавця \_\_\_\_\_  
Підпис \_\_\_\_\_

МП

Заповнює виконавець

Виконавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса \_\_\_\_\_

Дата взяття товару на гарантійний облік \_\_\_\_\_

Номер за яким товар взято на ГО \_\_\_\_\_

Дата введення в експлуатацію \_\_\_\_\_

ПІБ виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з введення в експлуатацію та інструктаж з правил безпечної експлуатації обладнання \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_



### **ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

на введення в експлуатацію № \_\_\_\_\_

Виконавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса \_\_\_\_\_

ПІБ власника обладнання \_\_\_\_\_

Адреса установки обладнання \_\_\_\_\_

тел. \_\_\_\_\_

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка

\_\_\_\_\_

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата виготовлення \_\_\_\_\_

Вилучено \_\_\_\_\_ ПІБ виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з введення в експлуатацію та інструктаж з правил безпечної експлуатації обладнання \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_

МП



Виготовлено: Жонгшан Повтек Еплайнсес еМ еФ Джі, ЛТД. Хелс Роуд 23, Нейшнл Хелс Текнолоджи Парк, Торч Девелопмент Зоун, Гуангдонг, КНР

Ідентифікаційний код продавця згідно ЄДРПОУ \_\_\_\_\_

Код згідно ДКУД \_\_\_\_\_

№ \_\_\_\_\_



---

## **ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

на гарантійний ремонт

Заповнює продавець

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка:  
водонагрівач газовий проточний «RÖDA» модель: JSD 20 T2M

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата Виготовлення \_\_\_\_\_

Продавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса продавця \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

ПІБ відповідальної особи продавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

Заповнює виконавець

Виконавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса \_\_\_\_\_

Дата взяття товару на гарантійний облік \_\_\_\_\_

Номер за яким товар взято на ГО \_\_\_\_\_

Причина ремонту	Назва комплектуючого виробу, складової частини	Дата проведення ремонту	Підпис виконавця	№ пломби

ПІБ виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_



## **ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

на гарантійний ремонт

Виконавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса \_\_\_\_\_

Причина ремонту	Назва комплектуючого виробу, складової частини	Дата проведення ремонту	Підпис виконавця	№ пломби

Вилучено \_\_\_\_\_ ПІБ виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

Виготовлено: Жонгшан Повтек Еплайнсес еМ еФ Джі, ЛТД. Хелс Роуд 23, Нейшнл Хелс Текнолоджи Парк, Торч Девелопмент Зоун, Гуангдонг, КНР

Ідентифікаційний код продавця згідно ЄДРПОУ \_\_\_\_\_

Код згідно ДКУД \_\_\_\_\_

№ \_\_\_\_\_



---

## **ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

на гарантійний ремонт

Заповнює продавець

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка:  
водонагрівач газовий проточний «RÖDA» модель: JSD 20 T2M

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата Виготовлення \_\_\_\_\_

Продавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса продавця \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

ПІБ відповідальної особи продавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

Заповнює виконавець

Виконавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса \_\_\_\_\_

Дата взяття товару на гарантійний облік \_\_\_\_\_

Номер за яким товар взято на ГО \_\_\_\_\_

Причина ремонту	Назва комплектуючого виробу, складової частини	Дата проведення ремонту	Підпис виконавця	№ пломби

ПІБ виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_



## **ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

на гарантійний ремонт

Виконавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса \_\_\_\_\_

Причина ремонту	Назва комплектуючого виробу, складової частини	Дата проведення ремонту	Підпис виконавця	№ пломби

Вилучено \_\_\_\_\_ ПІБ виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_